

Bilal İsmayılov
Məxmər Abdullayeva

FRANSIZCA – AZƏRBAYCANCA

ikidilli əsas işlək sözlər

L Ü Ğ Ə T İ

DICTIONNAIRE

bilingue des mots fondamentaux et essentiels
FRANÇAIS – AZERBAÏDJANAIS

Bakı – «Nurlan» – 2006

Elmi redaktor:
Rydacteur scientifique:

prof. Bilal İsmayılov
prof. Bilal Ismaplov

Korrektor:
Correction-ryvision:

Sücəddin Əyyubov
Sudjedine Eyoubov

Bilal İsmayılov, Məxmər Abdullayeva.
Fransızca – Azərbaycanca ikidilli əsas işlək sözlər lüğəti.
Bakı, «Nurlan», 2006. – səh.

$\frac{460300000}{N - 098 - 2006}$ *Qrifli nəşr*

© «Nurlan», 2006

Ön söz

Fransızca – azərbaycanca ikidilli əsas işlək sözlər lügəti azərbaycanlı tələbələrin bakalavr səviyyəsinə uyğun gələn bir lügətdir. Bu lügət real dili – ünsiyyət vasitəsi kimi işlənən dili özündə əks etdirir. Burada işlək sözlərdən və əsasən sadə sintaksis əsasında qurulan cümlələrdən istifadə olunmuşdur. Həmişə olduğu kimi, sözlər əlifba sırası ilə düzülmüşdür.

Lügətə daxil olan vahidlər aşağıdakı kriteriyalar əsasında seçilmişdir: yazılı dildə onların işlənmə tezliyi nəzərə alınaraq: a) sözlərin şifahi nitqdən yazılı nitqə keçməsini təmin edən faktorlar əsasında seçmə aparılmışdır; b) yeni cümlələr qurmağa daha çox imkan verən sözlərə üstünlük verilmişdir.

Bu lügətdə qrammatika da ayrı-ayrı hallarda öz əksini tapmışdır: hər sözün qarşısında müəyyən bir qrammatik məlumat yerləşdirilmişdir. Burada :

- mürəkkəb və işlənməsi çətinlik törədən isimlərin cinsi və kəmiyyəti verilmiş;
- təyin kimi işlənən sıfətlərin yeri (isimdən əvvəl və ya sonra işlənməsi) haqda, eləcə də dəyişkən sıfətlərin cinsi və kəmiyyəti haqqında məlumat yerləşdirilmiş;
- fellərin təsirli və ya təsirsiz olması göstərilmiş;
- köməkçi sözlər olan sözönürlər və bağlayıcıların təbiəti və cümlədə işlənməsini göstərən misallar öz əksini tapmışdır.

PREFACE

Le dictionnaire bilingue des mots fondamentaux et essentiels Franzais – Azerbapdjanais peut ktre caractyrisy comme un dictionnaire franzais langue ytrangire qui correspond au programme du niveau de baccalauryat prvu pour les ytudiants azerbapdjanais. Ce dictionnaire sert a dycrire la langue ryelle, celle qui sert effectivement de moyen de communication. Dans ce dictionnaire on utilise des phrases usuelles, construites avec un vocabulaire limity, et de prfyrence des structures syntaxiques simples. Comme d'habitude les mots sont a leur ordre alphabytique.

Les entryes ont yty choisies selon les critires suivants : on a pris en compte leur frquence d'utilisation dans la langue ycrise ; 1) elles ont yty choisies pour assurer le passage de la langue parlye a la langue ycrise ; 2) on a donny la privilygie aux termes qui offrent les possibilitys les plus grandes de construire des phrases nouvelles.

C'est aussi un dictionnaire de grammaire : chaque mot est suivi d'un certain nombre d'information grammaticale :

- pour les noms on donne le genre et le nombre des noms irryguliers et composys ;
- pour les adjectifs on indique la place de l'adjectif ypitite (avant ou apris le nom) et aussi le genre et le nombre des adjectifs variables et irryguliers
- pour les verbes on indique la catygorie « transitif » (direct, indirect), « intransitif »
- pour les mots grammaticaux, par exemple, pour les prypositions et les conjonctions les indications portent sur la nature du compliment ou de la phrase qui suit.